



MOD. VM-65

serie

VM

Vangatrice per motocoltivatore

Bêche pour motoculteur

Spading machine
for two-wheeled tractors

Spatenmaschine
für Einachsschlepper

GRAMEGNA

MOD.	kg		lb		cm		in		Kw	HP	n.
	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in			
VM-50	75	165	47	18	50	20	16	6	6	8	4
VM-65	87	191	61	24	65	26	16	6	6	8	4

IT La VM è la macchina ideale per la vangatura di orti, giardini, vivai, serre, frutteti e per tutti i casi in cui non si può utilizzare una trattoria. Il peso e le dimensioni contenute la rendono adatta anche a motocoltivatori di media potenza per un utilizzo facile e pratico.

FR La bêche VM est un matériel idéal pour le bêchage des potagers, jardins, pépinières, serres, vergers et dans toutes les situations ne permettant pas l'utilisation d'un tracteur. Les dimensions et le poids réduits la rendent également adaptée aux motoculteurs de puissance moyenne et procurent simplicité, souplesse et confort d'utilisation.

EN Model VM is the ideal machine for spading vegetable gardens, flower beds, in nurseries, greenhouses and orchards and in all situations in which a four-wheeled tractor cannot be used. Low weight and compact dimensions make this unit suitable also for medium power two-wheeled tractors to ensure easy and practical use.

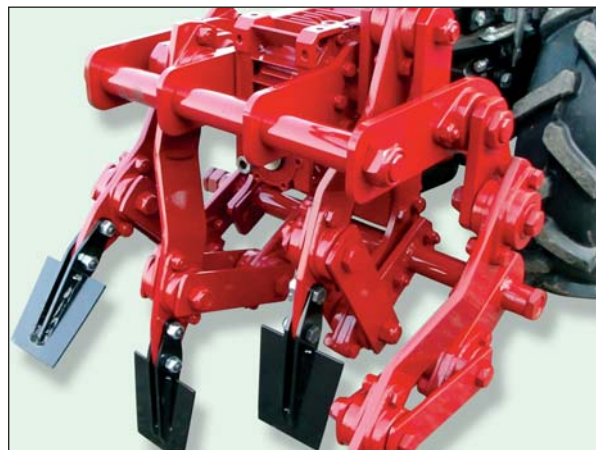
DE Das Modell VM ist die ideale Spatenmaschine für Gartenbau, Baumschulen, Gewächshäuser, Obstgärten und Anwendungen, in denen Traktoren nicht zum Einsatz kommen können. Dank des geringen Gewichts und der kompakten Größe bewährt sich die Spatenmaschine durch ihren einfachen und praktischen Gebrauch auch mit Einachsschleppern mittlerer Leistung.

IT Grazie ad un nuovo sistema di snodi e biellismi, la macchina non necessita di alcuna lubrificazione né manutenzione. Per ogni motocoltivatore è disponibile un attacco specifico.

FR Grâce à un nouveau système d'articulation et de biellettes, la bêche VM ne nécessite pas de lubrification ni d'entretien. À cela s'ajoute une tête d'attelage spécifique pour chaque motoculteur.

EN Thanks to a new system of joints and linkages, this unit does not require lubrication or other maintenance work. A specific coupling is available for each two-wheeled tractor model.

DE Das neue Gelenk- und Gestängesystem macht eine Schmierung und Wartung der Maschine überflüssig. Für jeden Einachsschlepper ist ein spezieller Anschluss erhältlich.



IT La regolazione delle slitte di appoggio e dell'ala posteriore permettono di variare facilmente la profondità ed il grado di affinamento del terreno. La VM assorbe poca potenza, non produce suola di lavorazione, lascia il terreno ben livellato e rispetta la struttura del terreno.

FR Les réglages des patins d'appui et de l'aileron arrière permettent de varier facilement la profondeur de travail et le degré d'ameublissement du sol. La bêche VM ne demande que peu de puissance, ne produit pas de semelle de labour, laisse bien plane la surface travaillée et respecte la structure du sol.

EN Adjustment of the support skids and the rear panel allows straightforward adjustment of the spading depth and soil lump size. The VM features low power absorption, it doesn't produce excess surface soil, instead leaving the ground level and preserving the soil structure.

DE Die Einstellung der Kufen und des hinteren Sporns ermöglicht eine einfache Verstellung von Arbeitstiefe und Bodenkrümelung. Die Spatenmaschine VM ist durch einen geringen Kraftbedarf gekennzeichnet, erzeugt keine Bearbeitungssohlen, hinterlässt einen perfekt nivellierten Boden und beeinträchtigt nicht die Beschaffenheit des Bodens.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

speriwa

Speriwa AG
Maschinen und Ersatzteile
Stockackerweg 22
CH-4704 Niederbipp

Tel +41 32 633 61 61
Fax +41 32 633 61 60
info@speriwa.ch
www.speriwa.ch

